

تقرير مدقق الحسابات

FS - JOKB
30-1-2002

٨٧٠٢ / م٤

الى مساهمي
البنك الاردني الكويتي
عمان - المملكة الاردنية الهاشمية

لقد دققنا الميزانية العامة المرفقة للبنك الاردني الكويتي (شركة مساهمة عامة محدودة) كما في ٣١ كانون الاول ٢٠٠١ وبيانات الدخل والتغيرات في حقوق المساهمين والتدفقات النقدية الموحدة للسنة المنتهية في التاريخ المذكور . إن هذه البيانات المالية هي مسؤولية إدارة البنك وان مسؤوليتنا هي ايداء الرأي حولها اعتمادا على التدقيق الذي نقوم به . هذا وقد حصلنا على المعلومات والإيضاحات التي رأيناها ضرورية لأداء مهمتنا . وكنا قد دققنا سابقا البيانات المالية للعام ٢٠٠٠ والتي تظهر ارقامها لأغراض المقارنة ضمن البيانات المالية المرفقة وقدمنا تقريرنا غير المتحفظ حولها بتاريخ ١٠ كانون الثاني ٢٠٠١ .

وقد أجرينا تدقيقنا وفقا للمعايير الدولية للتدقيق ، وتتطلب هذه المعايير أن نقوم بتخطيط وإنجاز التدقيق للحصول على تأكيد معقول فيما إذا كانت البيانات المالية خالية من أي خطأ جوهري . ويشمل التدقيق فحصا على أساس اختباري للبيانات المؤيدة للمبالغ في البيانات المالية وللإفصاح فيها ، كما يشمل تقييما للمبادئ المحاسبية المتبعة والتقديرات الهامة التي وضعتها الإدارة وتقييما للعرض الإجمالي للبيانات المالية ، وفي اعتقادنا ان تدقيقنا يوفر أساسا معقولا للرأي الذي نبديه .

ديبليت
توش
توقعاتسو

يحتفظ البنك بقيود وسجلات حسابية منظمة بصورة اصولية ، وهي متفقة مع البيانات المالية المرفقة .

في رأينا، أن البيانات المالية المشار اليها اعلاه تظهر بصورة عادلة ، من كافة النواحي الجوهرية الوضع المالي للبنك الاردني الكويتي كما في ٣١ كانون الاول ٢٠٠١ ونتائج أعماله وتدفعاته النقدية الموحدة للسنة المنتهية في التاريخ المذكور وفقا للقوانين ذات العلاقة ولمعايير المحاسبة الدولية ، ونوصي الموافقة عليه .

عمان - المملكة الاردنية الهاشمية
٩ كانون الثاني ٢٠٠٢

من سابا وشركاهم

م. ن. الدجاني
(اجازة رقم ١٦٤ فئة ١)

الميزانية العامة الموحدة

الأردن		الأردن والخارج والشركة التابعة		ايضاح رقم	
٣١ كانون الأول ٢٠٠٠	٣١ كانون الأول ٢٠٠١	٣١ كانون الأول ٢٠٠٠	٣١ كانون الأول ٢٠٠١		
دينار	دينار	دينار	دينار		
١٣٦٩٣٨١٨٧	١١٧٦٦١٧٤	١٣٨٧٤٦٦٣٦	١١٩٦١٧٩٥٧	٤	الموجودات
١١٩٧٣١٨٨٢	١٢٤٢٩٣١٧٩	١٢٠٣٣٥٦٧٣	١١٤٧١٥٧٩٤	٥	نقد و أرصدة لدى بنوك مركزية
١١٩٠٠٠٠٠٠	٢٦٠٨٥٢٥	١١٩٠٠٠٠٠٠	١٨٩٩٥٢٥	٦	أرصدة لدى بنوك ومؤسسات مصرفية
١٨٩٥٢٧٩٨١	٢٣٦٥٢٨٢	١٩١٢٢٢٢٤	٢٣٧٣٦٧٣٦	٧	إداعات لدى بنوك ومؤسسات مصرفية
٥٣٠٦٥٧٩٤	٢٣٢٢٠٣٣٧	٥٤١٦٥٦٢٥	٤٣٨٩٩٥٥	٨	تسهيلات لتأمينية مباشرة - صافي
٨١٩٦٦٠٤	١٢٠٤٩٨١	٨١٩٦٦٠٤	١٢٠٤٩٨١	٩	موجودات مالية متوفرة للبيع
-	١٧٠٦٠٩٩	-	-		استثمارات محتفظ بها لتاريخ الاستحقاق بالصافي
-	٩٠٤٧٢	-	٩٠٤٧٢	١٠	استثمار في شركة تابعة
٥٣٩٢٧٣	٦٣٤٣٩٣٠	٥٢١١٦٦	٦٩٢٦٦	١١	استثمار في شركة حليقة
١٧٧٧٢٢٢	١٥٥٦٩٧١١	١٤٦٦٨٢٣	١٣٩٧٢٢٥٨	١٢	موجودات ثابتة - بالصافي
-	١٧٢١٤٢١	-	١٧٢١٤٢١	١٣	موجودات أخرى
٥٤٢٨٧٦٤٤٣	٥٦٥٣٠١١	٥٤٥٣٤٦٥١	٥٦٩٩٨٢٦٣		موجودات ضريبية مزجلة
=====	=====	=====	=====		مجموع الموجودات
٧٥٨٢٢٢٥١	٥١٥٩٢٤٣	٦٩١٤٩١٣٠	٤٥٩٦٨٢٥٨	١٤	المطلوبات وحقوق المساهمين
٢٢٠٩٠٤١١١	٣٥٣٩٩٢٣	٢٢٩٤٦٥٤٩٧	٣٥٧١٢١١٣	١٥	ودائع بنوك ومؤسسات مصرفية
٦٦٢٨١٣٧	٧١٧١٧٩٧٦	٦٦٥٧٠٠٨٩	٧١٩١٦٠٣١	١٦	ودائع عملاء
٢٢٣٢٢٣	١٠٢٣٥٧٩٠	٢٢٣٢٢٣	١٠٢٣٥٧٩٠	١٧	تأمينات نقدية
١٧٠٠٠٠٠	١٧٣٠٠٠٠	١٦٦٨٩٣	٤٧٠٨٦٢٠٨	١٨	أموال مقترضة
٢٥١٧٣٨٧	٢٢٤٥٥٧٦٩	٢٥٣٠١٨٠	٢٣٣٧٢٤٤٨	١٩	مخصصات متنوعة
١٠٠٠٠٠٠	١٦١٤٢٩٨	١٩٢٥٠٠٠	١٧٧٤٧٩٧	٢٠	مطلوبات أخرى
٥٠١٧٨٥١١٩	٥١٣٢١٢٠٩٩	٥٠٤٣١٣٢٢٢	٥١٥٢٤٣٢٤٥		مخصص ضريبة الدخل
-	-	-	-		مجموع المطلوبات
-	-	-	٩٠٤٧٢	٢١	حقوق الأقلية
٢٠٠٠٠٠٠٠٠	٢٥٠٠٠٠٠٠٠	٢٠٠٠٠٠٠٠٠	٢٥٠٠٠٠٠٠٠	٢٢	حقوق المساهمين :
٥٠٠٠٠٠٠	٥٠٠٠٠٠٠	٥٠٠٠٠٠٠٠٠	٥٠٠٠٠٠٠٠٠	٢٣	رأس المال المدفوع
٤٦٨٠٥٩٢	٥٦٩١٦١٠	٤٦٨٠٥٩٢	٥٦٩١٦١٠	٢٤	علاوة إصدار
٤٢٤٠٧٥٧	٦٢٦٢٧٩٣	٤٢٤٠٧٥٧	٦٢٦٢٧٩٣	٢٥	احتياطي قانوني
٣٥٤٥٠٠٠	٤٥٤٥٠٠٠	٣٥٤٥٠٠٠	٤٥٤٥٠٠٠	٢٦	احتياطي اختياري
-	٢٢٦٧٦٣١	-	٢٢٦٧٦٣١	٢٧	احتياطي التفرع الخارجي
٣٥٧٤٩٧٥	٥٠٥٠٨٧٨	٣٥٧٤٩٧٥	٥٠٥٠٨٧٨	٢٨	التغير المتراكم في القيمة العادلة
-	٣٧٥٠٠٠٠	-	٣٧٥٠٠٠٠	٢٩	أرباح متدورة
٤١٠٩١٣٢٤	٥٢٦١٧٩١٢	٤١٠٩١٣٢٢٩	٥٢٦١٧٩١٢	٣٠	أرباح مقترح توزيعها على المساهمين
٥٤٢٨٧٦٤٤٣	٥٦٥٣٠١١	٥٤٥٣٤٦٥١	٥٦٩٩٨٢٦٣		مجموع حقوق المساهمين
=====	=====	=====	=====		مجموع المطلوبات وحقوق المساهمين

ان الايضاحات المرفقة تشكل جزءاً من هذه البيانات .

بيان الدخل المرحّل للسنة المنتهية في ٣١ كانون الأول ٢٠٠١ و ٢٠٠٠

من الإيضاحات المرفقة تشكل جزءاً من هذه البيانات .

للسنة المنتهية في		للسنة المنتهية في		رقم الإيضاح
٢٠٠٠	٢٠٠١	٢٠٠٠	٢٠٠١	
٧٤٠٧٢٥١	١٠٠٦٠٨٤٦	٧٣٧٤٢٥٦	١٠٠١١٠٨٩	
-	(١٣٨٠٩٩)	-	(١٣٨٠٩٩)	
٢٥٠٨٧٩	-	٢٥٠٨٧٩	-	
-	(١٠٣٠٥٦)	-	-	
١٤٠٧٢٣٣	١٧٤٦٤٤١	١٤٠٧٢٣٣	١٧٤٦٤٤١	
٣٠٨٠٣٠	٢٤٢٢٦٨	٣٠٨٠٣٠	٢٤٢٢٦٨	
٢٨١٠٨٩	٣١١٠٩	٢٨٧٤٦٤	٣٣٠٣٤٣	
٧٠٠٠٠	-	٧٠٠٠٠	-	
١٩٠٠٠٠	٩٠٢٧٤٥	١٩٠٠٠٠	٩٠٢٧٤٥	
٤٠٨٨	(١٤٩٤٣)	٤٠٨٨	(١٤٩٤٣)	
(٢١٢٨٩٥)	(٥٩١٨٨٥)	(٢٠٥١١٨)	(٥٩٩٨٢١)	
-	٢٨٠٤٤٣٨٠	-	٣٧١٧٤٧٨	
٤٠٠٠٠	-	٤٠٠٠٠	-	
(٢٠٠٨٥)	-	(٦٨٩٨٢)	(٦٥٤٧٣)	
(٥٤٦٧٧١)	(٧١٢٨٨٢)	(٥٢٣١٣٨)	(٧١٢٨٨٢)	
١٢٨٧٨٨١٩	١٦٤٣٦٥٢٤	١٢٦٤٥٦٠٩٦	٢٠٩١٥٥٠	
(١١٨٠٠٠٠)	(١٤٢٨٥٢٥)	(١١٨٠٠٠٠)	(٧٠١٩٥٢٥)	
(٤٢٥٢٢٥٢)	(٤٩٣٤٧٦٩)	(٤١٥٠٠٩٣٩)	(٤٨٠١١١٥٩)	
(٣٨٤٧٢٧٢)	٥٤١٢٨	(٣٧٣٤٤٤٧)	(١٠٧٠٢١٨)	
-	١٠٠٠٠٠٠	-	١٠٠٠٠٠٠	
٧٣٨٢٠١١	٢٢٠٩٤٩١٢	٧٥٠٦١٢٨٤	١٨٣٤٧٣١٦	
٣٦٥٩٣١٨٥	٥٤٣٦١٣٩	٣٦٥٧٥٦٨٨	٥٣٤٥٩٩٢	
١٧٤٤٣١٣٢	(٣٤٦٠٨٨١)	١٧٠٠٨٥٤٠٤	(٢٠٧٢٢٩٥)	
٨٢٣٤٧٢٣	(١١٩٨٥٣٧٢)	٨٤٢٧٣٠٨٦	(٤٩٤١٨٩)	
(١٣٥٢٧٣)	(١٥١٠٩)	(١٣٥٢٧٣)	(١٥٧٨٥٢)	
(٢٠١٨٠٩١)	(٢٠٥١٢٤٩)	(٢٠١٨٠٩١)	(٢٠٥١٢٤٩)	
٧٩٨٨١٣٥٩	(١٤٦٤٩٣٣٠)	٨٢٠١٩٧٢٢	(٧٠١١٩٠)	
-	-	-	-	
(٢٩٩١٢٩٠٠)	٢٩٢١٩٨٠	(٢٧٤٦١٦١٣)	٩٠٨٥٦٤	
-	(١٨١٤٥١٨)	-	١٠٩٨٨٥٢	
-	(١٠٣٢٤١٠٣)	-	(٣٠٥٢٩٧٧)	
-	(٨١٧٠١٣)	-	(٨١٧٠١٣)	
(٧٧٤٣٣٣)	(١٠٩٨٨٥٩)	(٨٤١٤١٩)	(٢٠٤٨٢٧٨٩)	
(٢٧٧٠٣٣٢٩)	٢٣٣٢٤٨٧	(٢٨٣٠٣٠٣٢)	٥٤٤٤٣٣٧	
٤٨٥١٨	(٥٧٩٩٦)	-	-	
(٤٦٦٢٧)	١٠٠٠٢٥٧	(٤٦٦٢٧)	١٠٠٠٢٥٧	
(١٩٩٤٢٧)	(٣٣١١)	(١٩٩٤٢٧)	(٣٣١١)	
(٢٣٨٢١٠)	٩٩٤١٥٠	(٢٤٣١٣٣٤)	٩٩٩٩١٤٦	
٢١٢٨٩٥	٥٩١٨٨٥	٢٠٥١١٨	٥٩٩٨٢١	
٥٠٠٠٧٨٩٩	١٩٢٤٨٣٩٢	٥١٩٠٤٧٤	٨٤٣١٤١٤	
١٣٠٣٩١٩	١٨٠٨٤٧١٨	١٣٨٤٤٢٧٠	١٨٩٩٣٣٧٩	٣٠
١٨٠٨٤٧١٨	٢٠٠٠٩٥٨١٠	١٨٩٩٣٣٧٩	١٩٨٣٢٤٩٣	٣٠
=====	=====	=====	=====	

التدفق النقدي من عمليات التشغيل :
صافي الدخل بعد صافي حقوق الأقلية وقبل الضريبة
تعديلات :

حصة البنك من ارباح الشركة الحليفة
صافي الشهرة
مخصص الاستثمارات
حصة البنك من ارباح الشركة التابعة
استهلاكات وإطفاءات
مخصصات التسهيلات الائتمانية
مخصص تعويض نهاية الخدمة
مخصص لقاء القضايا المقالة ضد البنك
خسارة موجودات آلت الى البنك
(خسائر) ارباح بيع موجودات ثابتة
تأثير التغير في اسعار الصرف على النقد وما في حكمه
التغير في صافي التغير المتراكم في القيمة العادلة
مخصصات متنوعة
وفر مخصصات معد الى الدخل
مخصص ضريبة الدخل والمخصصات الفنية للشركة التابعة
ارباح بيع استثمارات
المجموع

التغير في الموجودات والمطلوبات :

(الزيادة) في الادعاءات لدى بنوك ومؤسسات مصرفية
(الزيادة) في التسهيلات الائتمانية المباشرة
(الزيادة) في الموجودات الاخرى
الزيادة في ودائع بنوك ومؤسسات مصرفية مستحقة خلال مدة
تزيد عن ٣ اشهر
الزيادة في ودائع العملاء
الزيادة في تليفونات نقدية
(النقص) الزيادة في مطلوبات اخرى

صافي التدفق النقدي (المستخدم في) من عمليات التشغيل
قبل الضريبة وتعويضات نهاية الخدمة المدفوعة
تعويضات نهاية الخدمة المدفوعة
ضريبة الدخل المدفوعة
صافي التدفق النقدي (المستخدم في) من عمليات التشغيل

التدفق النقدي من عمليات الاستثمار :

الزيادة في حقوق الأقلية
صافي النقص (الزيادة) في موجودات مالية متوفرة للبيع
صافي الزيادة في استثمارات محتفظ بها لتاريخ الاستحقاق
(الزيادة) في استثمارات في الشركة التابعة
(الزيادة) في استثمارات في الشركة الحليفة
صافي (الزيادة) في موجودات ثابتة
صافي التدفق النقدي من (المستخدم في) عمليات الاستثمار

التدفق النقدي من عمليات التمويل :

(خسارة) ربح فرع نابلس
الزيادة (النقص) في مبلغ مقترضة
ارباح موزعة على المساهمين
صافي التدفقات النقدية من (المستخدم في) عمليات التمويل
تأثير تغير اسعار الصرف على النقد وما في حكمه
صافي الزيادة في النقد وما في حكمه
النقد وما في حكمه في بداية السنة
النقد وما في حكمه في نهاية السنة

ان الايضاحات المرفقة تشكل جزءاً من هذه البيانات